



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 28 juni 2013

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 44.080/I/N
[...]

[...]

Mijnheer de Gedelegeerd Bestuurder,

In zitting van 21 juni 2013 heeft de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht die was ingediend omdat op een ticket van de betaalparking van de NMBS aan het station van Aalst de tweetalige vermelding “Uw advertentie hier? Votre publicité ici?” voorkomt.

Op de vraag naar uw standpunt ten aanzien van deze klacht antwoordt u het volgende:

“Aangezien de vermelding “Uw advertentie hier? Votre publicité ici?” gebeurt door, in naam en voor rekening van Publifer NV, gemeenschappelijke dochteronderneming van de NMBS Holding en Clear Channel NV, (en op een aan haar in concessie gegeven gedeelte van een mogelijke publiciteitsdrager i.e. het parkeerticket), heeft de NMBS uw schrijven d.d. 7 augustus 2012 aan de NMBS Holding overgemaakt.

De NMBS Holding is van oordeel dat voormelde klacht niet terecht is.

Artikel 36, §1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, stelt dat de autonome openbare bedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bepalingen van de SWT.

De toenmalige NMBS heeft de commercialisering van publiciteitsdraggers in stationsomgevingen via een concessieovereenkomst toegewezen aan Publifer NV, een joint-venture tussen de NMBS Holding en Clear Channel NV. De NMBS Holding houdt slechts 50% van het kapitaal in Publifer NV aan. Bovendien is Publifer NV, actief in de commercialisering van de publiciteitsdraggers, niet belast met een taak van openbare dienst. Publifer NV staat aldus evenmin in voor een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hem zouden hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen, in de zin van artikel 1 van de SWT.

Publifer NV is bijgevolg als een privépersoon te beschouwen op wie de taalwetgeving inzake bestuurszaken niet van toepassing is. Het bericht “Uw advertentie hier? Votre publicité ici?” is dan ook een louter commerciële mededeling van een private maatschappij op een aan haar

gedeeltelijk ter beschikkinggestelde publiciteitsdrager (i.e. parkeerticket) die in beide talen kan gebeuren”.

*
* *
*

In voorliggend geval wordt enerzijds de **parking** aan het NMBS-station van Aalst beheerd **door haar dochteronderneming B-parking**. Dat blijkt ook uit de vermelding op het parkeerticket zelf. Anderzijds is volgens de toelichting van de gedelegeerd bestuurder de vermelding “Uw advertentie hier? Votre publicité ici?” gebeurd door **Publifer NV** op een haar gedeeltelijk ter beschikking gestelde publiciteitsdrager (in casu een parkeerticket).

Publifer NV is een 50-50 joint venture tussen de NMBS-Holding en Clear Channel Belgium (De NMBS-Holding houdt 50% van het kapitaal in Publifer NV aan). Deze onderneming is **belast met de exploitatie van het publicitair potentieel op het spoorwegdomein, waarvoor ze exclusiviteit heeft**. Zij is krachtens een concessieovereenkomst de exclusieve concessiehouder van de publiciteit op het spoorwegdomein.

Het komt dan ook voor dat de concessie van Publifer NV niet betrekking heeft op het in concessie geven van een openbare dienst of van overheidstaken, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), maar op een concessie van het openbaar domein voor een of ander privaat gebruik (in casu publiciteit, reclame). De VCT en haar Nederlandse afdeling hebben zich reeds meermaals uitgesproken dat in dergelijk geval de SWT niet van toepassing zijn. (zie adviezen 30.073 van 27-5-1999, 30.209 van 24-9-1998, 32.345-32.382 van 21-12-2000, 41.063 van 23-10-2009, 43.151-43.152 van 14-10-2011). Een gelijkaardige redenering t.a.v. de publiciteit op naam en voor rekening van Publifer kan hier worden gevolgd.

De Nederlandse afdeling van de VCT acht de klacht dan ook ontvankelijk maar ongegrond.

Anderzijds merkt zij op dat het ticket nog een tweetalige vermelding bevat: “Het huishoudelijk parkingreglement is van toepassing – le règlement d’ordre intérieur du parking est en vigueur”. Deze vermelding heeft op zich niets te maken met de exploitatie van het publicitair potentieel op het spoorwegdomein. Zij is voor rekening van de parkingbeheerder van de NMBS-stations, zijnde B-Parking (filiaal dat wel aan de SWT is onderworpen). Deze kan die vermelding alleen aanbrengen in de taal van het gebied. In het homogeen Nederlands taalgebied waartoe Aalst behoort is dat het Nederlands.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter van de
Nederlandse afdeling,

[...]